

هیچ چیز آن جا نیست

پنج جستار درباره‌ی صداهایی که از طبیعت نمی‌شنویم

انی دیلارد | ترجمه‌ی محمد ملاعباسی



۶ فهرست ۶

- سخن مترجم ۱۳ خیال ورزی در عصر یک روز تعطیل
- زندگی همین است ۱۹ کسی همه‌ی داستان را نشنیده است
- دیدن ۲۵ به احساساتم باز می‌گردم
- سفر اکتشافی به قطب ۴۷ بلندای فکر و پوچی واقعیت
- کسوف کامل ۸۹ نجات زندگی با دست‌ورزبان و کلمه
- آموزش مکالمه به سنگ ۱۱۱ جنب و جوشی در سکوت

پیش‌گفتار

«این بدن عزیز و احمق مثل یک سگ اسپانیول به راحتی راضی می‌شود و شگفت‌انگیز این‌که، این سگ اسپانیول صاف و ساده، می‌تواند آن ذهن شلوغ را سر ظرف غذای خود بنشانند.» با خواندن چنین جمله‌ای وسط یک مقاله تعریف‌مان‌را از مقاله گم می‌کنیم. پیش‌فرض ما درباره‌ی مقاله این است که رسمی، عصاقورت‌داده و خشک پیش‌برود و نشانه‌ای از دنیای شخصی نویسنده در آن نباشد اما مقاله‌ها هم دنیای تازه‌ی خودشان را دارند و به فرم‌های خلاق و بدیع درآمده‌اند. گاهی چنان خوب نوشته می‌شوند که تجربه‌ی شیرین خواندن رمان‌های پرشور را برای خواننده زنده می‌کنند.

جستارهای روایی چنین حال و هوایی دارند. جستار روایی متنی غیرداستانی است که سبکی دلنشین، ساختاری ظاهراً و لنگار، لحنی شبیه زبان شفاهی، و گاهی چاشنی طنزظریفی دارد و با استفاده از داستان یا ساختار داستانی، روایت نویسنده را از مبحثی که کمتر به آن پرداخته شده، ارائه می‌دهد. به عبارتی، نویسنده‌ی جستار روایی با استفاده از اکسیر هنر، فرم لذت‌بخشی می‌آفریند و مضمون مقاله را به گونه‌ای نو و با هدفی متفاوت ارائه می‌دهد.